



ASWAT Ensemble

Wael Kakish- Artistic Director

Nabila Mango- Founder and Administrative Director

Instrumentalists

Muhammad Arrabi (Nay)
Mahmud Ayyoub (Violin)
Mark Bell (Percussion)
Kristina G. BenArab ('Oud)
Loay Dahbour (Percussion)
Hussain Dixon Resan (Violin)
Greg Hamburg ('Oud)
Ishmael (Qanun) - Guest Artist
Sandy Hollister (Percussion)
Wael Kakish (Buzuq, 'Oud)
'Ala Kallel ('Oud)
Angela Ramsey (Violin)
Sara Salzmann (Violin)
Leah Sirkin (Violin)
Faisal Zeidan (Percussion)

Vocalists

Iyad Abuhajjaj, Samara Atlas, Yasmeeen Daifallah,
Dennis Demakos, Amina Goodyear, Faten,
Barney Jones, Lana Khalaf, Nabila Mango,
Marwan Mero, Rana Mroue, Hajem al-Mukdad,
Jose-Antonio Nasser, Vitrae Nune, Lily Storm,
Christine Stouffer, Amel Tafout



Presents



May 31, 2008

Summer Concert "Layali Zaman"

Classical and Folkloric Songs from the Arab world

Directed by Wael Kakish

Featuring:

Guest Artist Abboud Bashir

and

Egyptian Singer and Master Percussionist

Gamal Gomaa

Zawaya is grateful to the generous donation of
Suzanne El-Gamal
and Media Promotion by Dandana TV, and KPFA Radio

Hosts: Dr. Mahmud Ayyoub and Yasmeeen Daifallah



Aswat Summer Concert - *Layali Zaman*

Program

Hosts: Dr. Mahmud Ayyoub and Yasmeen Daifallah

First Half

1. *Wasla in maqam 'Ajam*
 - *Sama'i 'Ajam* - instrumental piece by Adnan Abu Al-Shamaat
 - 'Oud Taqsim -Ala Kallel
 - *Man li Sabbin*- muwashshah by Kamel al-Khula'i and *Mal Li 'aini*- a muwashshah by unknown composer
2. *Zuruni* and *Ya Mahla Nurha* - Two Taqtuqas by Sayyid Darwish
3. *Rij'it Layali Zaman*- dawr by Rahbani Brothers for Lebanese singer Fairuz, featuring vocalist Lana Khalaf
4. *'Usfur*, a vocal piece composed by Marcel Khalife for singer Umaima Khalil, featuring vocalist Lily Storm accompanied by Wael Kakish on Buzuq and Faisal Zeidan on Riqq.
5. *Bint al-Balad* instrumental composition by Egyptian Muhammad Abd Al-Wahab
6. *Sitt el-Habayib ya Habiba* - composed by Muhammad Abd al-Wahab, featuring vocalist Yasmeen Daifallah
7. *Az-Zira'yyya* - an Egyptian folk song in maqam Huzam
8. *Shufti Habibi*, by Mohammed Abd al-Mutalib featuring ASWAT's guest singer Gamal Gomaa(highlight) presenting a medley of Egyptian folk songs and Mawawil.

Second Half

1. *Zikrayati* instrumental composition by Muhammad al-Qasabji
2. *Mali Shughul bis-Sug*, an Iraqi folk song featuring Husain Resan
3. *El'albi Yi'shaq*, lyrics by Bayram at-Tunisi, composed by Riyad as-Sunbati for Um Kulthum featuring vocalist Samara
4. *Wasla in maqam Hijazi* featuring ASWAT guest singer 'Abboud Bashir
 - *Sama'i Hijaz* by Mohammed Abdo
 - *Ya Ghusayn al-Ban* - Muwashshah composed by Sayyid Darwish (1892-1923) and *Ya Fatin al-Ghuzlan* followed by a medley of Syrian Qudud and Mawawil
5. **Palestinian Folk Medley** - a collection of popular Palestinian songs featuring Iyad Abuhajjaj, Rana Mroue, Marwan Mero, Yasmeen Daifallah.



ZAWAYA is a non-profit organization dedicated to preserving, promoting and presenting Arab American's rich cultural heritage through music and arts. Our name "ZAWAYA" translates as "aspects" or "corners" and our mission is to celebrate and promote all aspects of our rich Arab heritage. ZAWAYA is a tax-exempt, tax-deductible organization with 501(C)3 status. ZAWAYA was established in 2003 by a group of Arabs and Americans in the Bay Area to promote the public expression of Arab art and culture.

ZAWAYA Board Members:

Dr. Fayege Oweis, *President*

Duraid Musleh, *Vice-President*

Haya Shawa Benhalim, Margaret Coyne, Nabila Mango,
Maher Sabry, Shahdan Shazly, Dr. Lucia Volk

For more information, visit our web site at www.zawaya.org



ASWAT Ensemble was founded in San Francisco in January 2000 by Nabila Mango, a Palestinian American, who is tremendously dedicated and active in the Bay Area community. She took the initiative to create this family for the mere love of Arabic Music. ASWAT is a community ensemble for classical and folk Arabic music, as well as traditional and contemporary songs from the Arab World. Over the past eight years, Aswat has achieved a professional level of competence and has made appearances in numerous colleges, universities, festivals and conferences.

Contact ASWAT at: aswat02@hotmail.com,

or visit ASWAT at <http://www.myspace.com/ensembleaswat>

Wael Kakish, Artistic Director

ASWAT's director since January 2007, Wael Kakish is the long-time director of Kan Zaman in Southern California. Kakish has directed performances in numerous venues and has taught at various universities, art centers, and music camps. Kakish has training in both Arabic and Western music at universities in Jordan and the United States. He began public performances in childhood when he was taught by his father, a musician and 'Oud player.